



Bild:0639608E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Zweisäulenrammpresse
Twin-post ram unit
Presse à pilotage à 2 colonne

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639608**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **27.04.10**



Typ 0,3t

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0639596	2		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
2.	0311847	2	V	Abstreifer	stripper	stripeur
3.	0471461	2		S-Ring	retaining ring	circlip
4.	0471453	2	V	Buchse	bush	douille
5.	0632936	2	v	O-Ring	o-ring	joint torique
6.	0310050	2	V	Nutring	lip seal	joint
7.	0471461	2		S-Ring	retaining ring	circlip
8.	0639607	1		Gestell	frame	châssis
9.	0639598	2	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
10.	0412287	2	V	Druckfeder	spring	ressort
11.	0639670	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
12.	0470511	2	V	Kolben kpl.	piston assembly	piston cpl.
13.	0639599	2		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
14.	0639601	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
15.	0639606	1		Halter	holder	porte-outil
16.	0631659	1		Schraube	screw	vis
17.	0460389	4		U-Scheibe	washer	rondelle
18.	0460966	4		Mutter	nut	écrou
19.	0460966	2		Mutter	nut	écrou
20.	0460389	2		U-Scheibe	washer	rondelle
21.	0639600	1		Traverse	equalizer	traverse
22.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
23.	0632234	6		Ohrenschele	clip	bride auditive
24.	0634930	1		Schild	label	étiquette
25.	0634928	1	V	Drehschieberventil	push valve	vanne rotative
26.	0633601	2		Blindniete	blind rivet	rivet borgne
27.	0640621	1		Drosseleinsatz	restrictor	insertion
28.	0607088	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
29.	0469068	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
30.	0631610	1		Kontermutter	nut	contre-écrou
31.	0462160	2		Mutter	nut	écrou
32.	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connexion d'air
33.	0647099	1	V	Druckluftregler kpl. bestehend aus:	air regulator cpl., consisting of:	régulateur d'air comprimé cpl., consistant en:
	0653534	1	V	Druckluftregler	pressure regulator	régulateur de pression
	0631607	1		Manometer	gauge	manomètre
34.	0490849	2		Schraube	screw	vis
35.	0460230	4		U-Scheibe	washer	rondelle

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Zweisäulenrammpresse
Twin-post ram unit
Presse à pilotage à 2 colonne

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639608**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **27.04.10**



Typ 0,3t

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36.	0634943	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
37.	0491128	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
	0462403	1		ohne Abbildung: Druckluftschlauch	not illustrated: compressed air hose	sans illustration: flexible à l'air comprimé
	0462365	5		Schlauchtülle	stem	embout à olive

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045